



[www.qbz.gov.al](http://www.qbz.gov.al)

# Buletini i Njoftimeve Zyrtare I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2017 – Numri: 30

**Tiranë – E enjte, 5 tetor 2017**

## PËRMBAJTJA

|                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                   | Faqe |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Njoftim i Fondit Shqiptar të Zhvillimit nr. 952, datë 25.9.2017                        | Ftesë për ofertë, si dhe njoftim i kontratës për procedurën e prokurimit “Rehabilitimi i rrugës hyrëse “Mihal Komneno” për në Kala dhe për në Tabja”, financuar nga Banka Botërore.....                           | 3    |
| Kërkesë për shprehje interesi e Fondit Shqiptar të Zhvillimit nr. 980, datë 29.9.2017  | Ftesë për ofertë për procedurën e prokurimit “Detailed Designs and Construction Supervision for Infrastructure for Viewpoints along the touristic circuit in Southern Albania”, financuar nga Banka Botërore..... | 4    |
| Njoftim i Institucionit të Presidentit të Republikës së Shqipërisë nr. 2417, 4.10.2017 | Për shprehjen e interesit për pozicionet e këshilltarëve ligjorë dhe ekonomikë pranë Komisionit të Pavarur të Kualifikimit (KPK).....                                                                             | 7    |



## NJOFTIM

Nr. 952, datë 25.9.2017

FTESA PËR OFERTË  
SHQIPËRIPROJEKTI PËR INTEGRIMIN URBAN  
DHE ZHVILLIMIN E TURIZMIT

Hua nga IBRD-ja: Nr. 8656-ALB

Titull i kontratës: Rehabilitimi i rrugës  
hyrëse “Mihal Komneno” për në Kala dhe për  
në Tabja

Referencë: AL-ADF-28554-CW-RFB

Datë: 26 shtator 2017

1. Qeveria e Shqipërisë ka marrë një financim nga Banka Botërore kundrejt kostos së projektit “Integrimi urban dhe zhvillimi i turizmit” dhe ka për qëllim të përdorë pjesë të këtij financimi për kontratën “Rehabilitimi i rrugës hyrëse “Mihal Komneno” për në Kala dhe për në Tabja”.

2. Fondi Shqiptar fton tani ofertues të kualifikuar për të paraqitur ofertat e tyre për punimet civile “Rehabilitimi i rrugës hyrëse “Mihal Komneno” për në Kala dhe për në Tabja”, që parashikohen të kryhen për një periudhë kohore prej 8 muajsh.

3. Tenderi do të zhvillohet në bazë të një dokumentacioni të harmonizuar ndërmjet dokumentacionit për prokurimin e tenderit të hapur, sipas Agjencisë së Prokurimit Publik dhe standardeve të Bankës Botërore, duke u realizuar sipas procedurave të përcaktuara në udhëzuesit e Bankës Botërore, për: *“Prokurimin e mallrave, punët dhe shërbimet jokonsultuese nën buat IBRD dhe kreditë IDA & grantet nga buamarrësit e Bankës Botërore”*.

Ju lutemi, referojuni paragrafëve 1.6 dhe 1.7 për politikat e Bankës Botërore për konfliktin e interesit.

4. Ofertuesit/kompanitë e interesuar/a mund të marrin informacion më të detajuar nga **Fondi Shqiptar i Zhvillimit (FSHZH)** dhe të kontrollojnë dokumentet e tenderimit gjatë orareve zyrtare, nga 08:00 deri 16:00, në adresën e dhënë më poshtë:

Emri: **Fondi Shqiptar i Zhvillimit (FSHZH)**Adresa: **Rruga: “Sami Frashëri”, nr. 10,****Tiranë**Tel: **+355 4 2235 597/8**Fax: **+355 4 2234 885**E-mail: **eqirjaqi@albaniandf.org**

Adresa e internetit:

<http://www.albaniandf.org>

5. Një set i plotë i dokumenteve të tenderimit në shqip mund të blihet nga ofertuesit e përshtatshëm të interesuar, sipas paraqitjes së një aplikimi të shkruar në adresën e mëposhtme dhe sipas pagesës së një takse të pakthyeshme prej 15,000 ALL. Mënyra e pagesës do të jetë me transfertë bankare, në favor të:

Emri i llogarisë: **Fondi Shqiptar i Zhvillimit**Emri i bankës: **Union Bank**Emërtimi i llogarisë: **Llogari Projekti ADF**Numri i klientit: **285464**IBAN CODE: **AL80 2141 1106 0111 2854 6403 0117**

6. Ofertat duhet të dërgohen në adresën e mëposhtme në/ose para datës **10.11.2017, ora 10:00**. Ofertat elektronike nuk do të lejohen. Ofertat e vonuara do të refuzohen. Ofertat do të hapen publikisht në prezencë të përfaqësuesve të caktuar të ofertuesve dhe kujtqë zgjedh të marrë pjesë në adresën e mëposhtme më **10.11.2017, ora 10:00**.

7. Të gjitha ofertat duhet të shoqërohen nga një sigurim oferte me vlerë **3,300,000 lekë (tre milionë e treqind mijë)**.

8. Adresa/at e referuar/a më sipër është:

Emri: **Fondi Shqiptar i Zhvillimit (FSHZH)**Adresa: **Rruga “Sami Frashëri”, nr. 10, Tiranë**Tel: **+355 4 2235 597/8**Fax: **+355 4 2234 885**E-mail: **eqirjaqi@albaniandf.org**

Adresa e internetit:

<http://www.albaniandf.org>NJOFTIMI I KONTRATËS  
SHQIPËRIPROJEKTI PËR INTEGRIMIN URBAN  
DHE ZHVILLIMIN E TURIZMIT

Hua nga IBRD-ja: Nr. 8656-ALB

Titull i kontratës: Rehabilitimi i rrugës  
hyrëse “Mihal Komneno” për në Kala dhe për  
në TabjaReferencë: **FSHZH/PIUTD/IBRD-NCB-01-2017**Datë: **26 shtator 2017**

1. Emri dhe adresa e autoritetit kontraktor

Emri i institucionit: **Fondi Shqiptar i Zhvillimit (FSHZH)**



Personi i kontaktit: **Z. Erik Qirjaqi**  
 Adresa: **Rruga “Sami Frashëri”, nr.10, Tiranë**  
 Tel: **+355 4 2235 597/8**  
 Fax: **+355 4 2234 885**  
 E-mail: **eqirjaqi@albaniandf.org**  
 Adresa e internetit:  
<http://www.albaniandf.org>

**2. Lloji i procedurës së prokurimit:** Tender i hapur

**3. Objekti i kontratës/marrëveshjes kuadër:** Rehabilitimi i rrugës hyrëse “Mihal Komneni” për në Kala dhe për në Tabja

**4. Fondi limit:** I pashpallur

**5. Kohëzgjatja e kontratës ose afati kohor për ekzekutimin:** 8 (tetë) muaj

**6. Afati kohor për dorëzimin e ofertave ose kërkesave për pjesëmarrje:** Data 10.11.2017, ora: 10:00

**7. Afati kohor për hapjen e ofertave ose kërkesave për pjesëmarrje:** Data 10.11.2017, ora 10:00

### KËRKESË

Nr. 980, datë 29.9.2017

### PËR SHPREHJE INTERESI E FONDIT SHQIPTAR TË ZHVILLIMIT

### REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST (REOI) (CONSULTING SERVICES)

Albania

Albanian Development Fund (ADF)

Project for Integrated Urban and Tourism Development (PIUTD)

IBRD Loan No: 8656- ALB.

Project ID Number: P15562

Issuing date: September 29, 2017

*Assignment Title:* Detailed Designs and Construction Supervision for Infrastructure for Viewpoints along the touristic circuit in Southern Albania

*Reference No.* REF No: AL-ADF-15562-CS-CQS

The Government of Albania has received financing from the World Bank toward the cost of the **Project for Integrated Urban and Tourism Development (PIUTD)**, and intends to apply part of the proceeds for consulting services. The consulting services (“the Services”) include: **“Detailed Designs and Construction**

### Supervision for Infrastructure for Viewpoints along the touristic circuit in Southern Albania”

The purpose of this assignment is to obtain design and supervision services as follows:

a) Design services under include:

- Carry out a rapid inception desk-review, including stocktaking and preparation of a Work-Plan;

- Identify, with stakeholders, a long list of possible viewpoints along the targeted driving routes that link the four municipalities (Saranda, Gjirokastra, Berati and Përmeti) in the project area; (ii) develop a conceptual theme and image for these sites, and (iii) present, validate and prioritize these with stakeholders and shortlist those with the most potential to contribute to the overall enhance of the tourism experience along the tourism circuit;

- Prepare preliminary concept designs for the prioritized investment projects within the project area, aimed to the achievement of the above development vision and comply with the PIUTD package of financing and guidelines; and,

- Prepare detailed designs, BoQs, technical specifications, technical reports and works schedule for selected sites so that they are ready for bidding;

- Prepare Site Management Plans for each site, which will provide sustained stewardship and management to the integrated facilities and services along the circuit.

b) Supervision services include:

- Supervision of the contracted civil works from the shortlist of those viewpoints (with the most potential to contribute to the overall enhance of the tourism experience along the tourism circuit) projects including monitoring, inspection, and reporting supervision activities.

**Albanian Development Fund (ADF)**, now invites eligible companies (“Consultants”) to indicate their interest in providing the Services. Interested Consultants should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services. Consultants may associate with other firms in the form of a joint venture or a sub consultancy to enhance their qualifications.

The Assignment will be carried out through the following Tasks and activities.

**Design Phase:**

- Task 1: Inception Report and Working Plan
- Task 2: Identify and Validate the Investment Program for the Project Area. Preliminary Projects Design for the identified project investments.

- Task 3: Detailed Designs

**Supervision Phase:**

- Activity 1: Inception Phase
- Activity 2: Construction Phase
- Activity 3: Defects Liability Period

**Detail Design Phase:** A multi-disciplinary team of 6 *key staff professional and technical personal* will be required for the execution of the project. The Consultant Team should be led for the full term of the project by a Principal Team Leader with international experience in Architecture, Urban Design & Project Management (Core team: Key staff 1) and a local Architect/Urban Planner should be mobilized fully for the duration of the consultancy to serve as local liaison (Core team: Key staff 2) and can deliver consortium consultancy services. The Team Leader and Architect/Urban Planner (of the local liaison) should make a minimum of field visits to the project areas each as part of the development of design services, which will be reflected in the work plan and be subject of evaluation and selection process of the Consultant. The presence of the key international staff is considered obligatory as part of the consultation and validation processes organized among key stakeholders in aim of this assignment and as specified above.

The key team composition for the Concept and Detail Design phase shall be as below:

- Team Leader - Architect/Urban Designer/Urban Planner (Core team\_ International) - M. Sc. in Architecture or equivalent with postgraduate qualifications in Urban Planning & Urban Design.

- Architect/Urban Designer/Urban Planner (Core team\_ Local)- M. Sc. in relevant field or equivalent (expertise and technical background to complement the qualifications of the Team Leader, rather than duplicating).

- Landscape Architect (Core team) - Graduated in Landscape Architecture or M.Sc. in Architecture or Urban Planning with postgraduate qualifications in Landscape Architecture

- Construction Engineer - M.Sc. in Construction Engineering.

- Tourism Management Expert-(International)
- M. Sc., in relevant fields, with postgraduate experience in Tourism Management and Product development.

- Environmental Specialist (Local team) - With relevant postgraduate qualifications in the relevant field. Certified for Environmental Impact Assessment- EIA, from the National Licensing Center for EIA, National Registration Center extract.

**Supervision phase:** The Consultant shall provide an experienced construction supervision and contract administration team of 5 key staff with proven technical and managerial competence and experience in the supervision of construction works under World Bank Conditions of Contractor, Albanian Legislation and internationally recognized contract conditions used by IFI's.

The key team composition for the supervision phase shall be as below:

- Team Leader (Key staff 1)- He/she shall have at least a Master (3+2) or equivalent University Degree in Civil Engineering/Architecture

- Site Supervision Engineer - (Key staff 2) - He/she shall have at least a Master (3+2) or equivalent University Degree in Civil Engineering.

- Material Engineer - (Key staff 3)- He/she shall have at least a Master (3+2) or equivalent University Degree in Civil Engineering.

- Environmental, Health and Safety Specialist (Key staff 5)- University Degree in Environmental Engineering or equivalent. Environmental Science, Natural Resource Management or equivalent. Extra qualifications in social aspects are a plus

- Quantity Surveyor/Engineer (Key staff 7 - He/she shall have at least a University Degree in Civil Engineering or equivalent



The short listing criteria are:

| No.          | Evaluation Criterion                                                        | Points            |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1.           | Overall experience of the firm (number of years) in the field of assignment | 25 points         |
| 2.           | Number of similar assignments completed during last 5 (five) years          | 15 points         |
| 3.           | Assignment-relevant experience and qualification of key personnel           | 50 points         |
| 4.           | Number of years of the key personnel in the firm                            | 10 points         |
| <b>TOTAL</b> |                                                                             | <b>100 points</b> |

The attention of interested Consultants is drawn to paragraph 1.9 of the World Bank's [Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers](#) (January 2011, revised July 2014), setting forth the World Bank's policy on conflict of interest.

The consultant should be a Firm. The selection method to be applied is **Consultant Qualifications (CQ)**, in accordance with the procedures set out the World Bank's Guidelines Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers" (January 2011, revised July 2014).

Design Services should be performed within 6 months period, and the level of inputs required is **18 man/months. The firm will be contracted for the design phase under a lump sum contract.**

Supervision Services should be performed within **8 months period**, and the level of inputs required is **21 man/months. The firm will be contracted for the supervision phase under a time base contract.**

Further information can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30 (Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday.

Expressions of interest must be delivered in a written form to the address below (in person, or by mail, or by fax, or by e-mail) by **October 13, 2017, no later than 13:00 hrs.**

Albanian Development Fund (ADF)

**Project for Integrated Urban and Tourism Development (PIUTD)**

**Address: Rruga: "Sami Frashëri", nr. 10, Tirana**

**Tel/Fax: +355 4 2235 597/8; +355 4 2234 885**

**Att: Mr. Erik Qirjaqi**

**Att: Mr. Artur Zaja**

**E-mail: [eqirjaqi@albaniandf.org](mailto:eqirjaqi@albaniandf.org)**

**E-mail: [azaja@albaniandf.org](mailto:azaja@albaniandf.org)**

**<http://www.albaniandf.org>**



NJOFTIM  
Nr. 2417, 4.10.2017

**PËR SHPREHJEN E INTERESIT  
PËR POZICIONET E  
KËSHILLTARËVE LIGJORË DHE  
EKONOMIKË PRANË KOMISIONIT TË  
PAVARUR TË KUALIFIKIMIT (KPK)**

Komisioni i Pavarur i Kualifikimit, bazuar në ligjin nr. 84/2016, “Për rivlerësimin kalimtar të gjyqtarëve dhe prokurorëve në Republikën e Shqipërisë”, dhe vendimit të Kuvendit nr. 93/2017, shpall vendet vakante për pozicionet e **këshilltarëve ligjorë dhe ekonomikë** për institucionin e rivlerësimit kalimtar të gjyqtarëve dhe prokurorëve në Republikën e Shqipërisë, konkretisht për **këshilltarë ligjorë (12) dhe këshilltarë ekonomikë (4)**.

Të gjitha aplikimet duhet të dorëzohen nga data 23–27.10.2017, në një nga format e dhëna më poshtë:

- Paraqitjes së aplikantëve, së bashku me dokumentet përkatëse, pranë institucionit të KPK-së, në adresën: **Rruga e Kavajës, ish-Lidhja e Shkrimtarëve, Tiranë, zyra e protokollit, nga e hëna–premtë, ora 09:00–16:00.**

- Kërkesës me shkrim, dërguar me postë zyrtare në adresën: **Rruga e Kavajës, ish-Lidhja e Shkrimtarëve, Tiranë**. Aplikimi në rrugë postare duhet të kryhet brenda datës 27.10.2017, i cili duhet të vërtetohet me fletëmandatin e lëshuar nga institucioni përkatës postar. KPK-ja konfirmon nëpërmjet postës elektronike marrjen e aplikimit përkatës.

- Kërkesë për aplikim përmes postës elektronike në adresën:

[komisionipavarurikualifikimit@gmail.com](mailto:komisionipavarurikualifikimit@gmail.com); tek institucioni i KPK-së, i cili konfirmon nëpërmjet postës elektronike marrjen e aplikimit përkatës.

Në kërkesën që paraqet, kandidati përcakton vendin vakant, për të cilin është i interesuar të aplikojë. Bashkëlidhur me kërkesën, kandidati dorëzon 1 kopje të dokumenteve të mëposhtme:

1. **Jetëshkrim profesional**, përfshirë të dhënat e kontaktit, postën elektronike zyrtare dhe adresën postare.

2. **Kopje të dokumenteve të noterizuara ose të njësuara nga organi përkatës, që vërtetojnë kushtet e parashikuara në nenin 22, pika 3 (për këshilltarë ligjorë) dhe pika 4 (për këshilltarë ekonomikë)**, të ligjit 84/2016, “Për rivlerësimin kalimtar të gjyqtarëve dhe prokurorëve në Republikën e Shqipërisë”.

Buletini i Njoftimeve Zyrtare shpërndahet falas në çdo pikë të Postës Shqiptare.  
Përmbajtja e Buletinit Zyrtar mund të konsultohet falas dhe pranë Qendrës së Botimeve Zyrtare.

**Tiranë, 2017**